

À la venue de Noël

French (Provençal) Carol

Traditional

À la ve - nu - e de No - ël cha - cun se doit bien ré - jou - ir. Car c'est un tes - ta -

6

ment nou - vel que tout le mon - de doit te - nir, que tout le mon - de doit te - nir.

Michel Richard Delalande, Noëls en Trio avec un Carillon no. 9, ca. 1740

12

12

17

17

Michel Corrette, Nouveau Livre de noëls pour le Clavecin ou l'Orgue, Suite 1, Mvmt. 1, 1741

22

22

27

Musical notation for measures 27-31. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble with various ornaments and a supporting bass line.

32

Musical notation for measures 32-34. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The text "Grand Jeu" is written in the left margin of the treble staff. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line.

35

Musical notation for measures 35-37. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line.

38

Musical notation for measures 38-40. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line.

41

Musical notation for measures 41-45. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line.

46

Musical notation for measures 46-50. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line.

Nicolas Lebègue, Troisième Livre d'Orgue, 1685

51

Musical notation for measures 51-55. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various note values and accidentals, including a sharp sign (♯) and a flat sign (♭). The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. A fermata is present over the final note of the treble staff in measure 55.

56

Musical notation for measures 56-60. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues the melodic line with a fermata over the final note. The bass staff features a more active line with eighth and sixteenth notes.

61

Musical notation for measures 61-65. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff has a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

66

Musical notation for measures 66-71. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff features a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The text "Grand Jeu" is written below the bass staff.

Grand Jeu

72

Musical notation for measures 72-76. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff has a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment. The piece concludes with a double bar line.

À la venue de Noël
Chacun se doit bien réjouir
Car c'est un testament nouvel
Que tout le monde doit tenir.

Quand par son orgueil, Lucifer
Dedans l'abîme trébucha
Nous conduisant tous en enfer
Le Fils de Dieu nous racheta.

Incontinent que Dieu fut né
L'ange l'alla dire aux pasteurs
Qui se prirent tous à chanter
Sonnant chevrettes et tambours.

Après un bien petit de temps
Trois rois le vinrent adorer
Portant la myrrhe avec l'encens
Et l'or qui est fort à priser.

Là, virent le doux Jésus-Christ
Et la mère qui le porta
Celui qui tout le monde fit
Et les pécheurs ressuscita.

Bien apparut qu'il nous aima
Quand à la croix pour nous fut mis
Dieu le Père qui tout créa
Nous donne à la fin Paradis.

When Christmas cometh in apace.
Let all rejoice with gladsome mind.
For God's New Covenant of grace
Is made thereby with all mankind.

As Lucifer to deep abyss
Through pride in headlong ruin fell ;
So we, too, sped to doom like his,
But God's Son ransomed us from hell.

And when was born our God and King,
An angel brought the shepherds word,
Who would at once their carol sing.
Straight from their hearts with glad accord.

And in a little while from thence
To do Him homage came three kings,
Bringing Him myrrh and frankincense,
And gold, most prized of earthly things.

Christ Jesus there, the Lord most sweet,
They saw, the Maid who bore Him, too,
Saw Him who framed the world complete,
And sinners brought to life anew.

He showed His love beyond all price,
When the hard Cross for us He bore ;
God bring us all to Paradise,
God, whom the worlds He made adore.